

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 292

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 18 80 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 84). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementpreise für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 18 80 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 84). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois 7.—; un mois 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 188711-188738.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für Industriesprit. — ACF fixant les prix de l'alcool industriel vendu par la régie des alcools.

BRB über die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für denaturierten Sekundärsprit. — ACF fixant les prix de l'alcool secondaire dénaturé vendu par la régie des alcools.

Fachausschuss für Gemüse. — Commission de spécialistes pour les légumes.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten vorzeitig anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarken, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarken können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1353<sup>b</sup>)

Gemeinschuldner: Schalch Walter M., geb. 1922, von Zürich und Schaffhausen, dipl. Elektroing. ETH, wohnhaft Pfadtagstrasse 11, Wallisellen. Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma (Ingenieurbureau für Elektrotechnik, Weinbergstrasse 20, Zürich 1, Werkstätte Zwinglistrasse 31, Zürich 4).

Datum der Konkurseröffnung: 7. November 1961.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 22. November 1961, 15 Uhr, im Restaurant «Löwen», Bahnhofstrasse/Neugutstrasse 2, Wallisellen. Eingabefrist: bis 18. Dezember 1961.

#### Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1408<sup>b</sup>)

Gemeinschuldner: Weber Fritz, geb. 1897, von Bern und Koppigen, gew. Metzgermeister in Rüschlikon, nun Bönlderstrasse 33, Kilchberg.

Datum der Konkurseröffnung: 6. November 1961.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Dezember 1961.

NB. Verwertung eines Aktivums: Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, das zur Konkursmasse gehörende Auto «Opel-Rekord 1956» gemäss vorliegender Offerte zum Preise von Fr. 300 sofort freihändig zu verkaufen, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 12. Dezember 1961 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einspruch erhebt.

#### Kt. Graubünden Konkursamt Oberhalbstein (1476)

##### Berichtigung

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 286 vom 6. Dezember 1961 unter Konkurseröffnungen publizierte Schuldnerin ist wie folgt zu berichtigen: Gesellschaft zur Förderung des Fremdenverkehrs Tinizong G.m.b.H., mit Sitz in Tinizong, (GR) statt Gemeinschaftswerk Ferienglück im Schweizerland GmbH.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Dübendorf (1464)

Ueber das Vermögen des Honegger Emil, geb. 1908, von Rütli (Zürich), Mechaniker, Wangenstrasse 14, Dübendorf (Inhaber der Einzelfirma «Emil Honegger, Handel mit Automobilen, Winterthurerstrasse 340, Zürich 11»), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 5. Oktober 1961 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 16. November 1961 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. Dezember 1961 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1466)

##### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Testar AG, Bleicherweg 8, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan nebst Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zürich (Altstadt) zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. Dezember 1961 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich schriftlich im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche gemäss Art. 260 SchKG bei uns einzureichen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Hollingen-Zürich (1471)

##### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über Christen Hans, geb. 1928, von Herzogenbuchsee (Bern), Bauführer, wohnhaft Merkurstrasse 70, in Zürich 7/32, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. Dezember 1961 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich schriftlich und im Doppel anzuheben, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, einzureichen, ansonst die Kompetenzstückauscheidung rechtskräftig wird.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1427<sup>b</sup>)

##### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Fleisch Albert, geb. 1910, Autozubehör, wohnhaft Sänthisstrasse 21, in Zürich 8, wegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten bei dem obgenannten Amte zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Dezember 1961 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich geltend zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren zwecks Bestreitung einer Eigentumsansprüche dem Konkursamt und Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1428<sup>b</sup>)

##### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Scholl Armin AG., Zollikerstrasse 86, Zollikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten bei dem obgenannten Amte zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Dezember 1961 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich geltend zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

#### Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (1465)

##### Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Iten Heinz, geb. 1926, von Unterägeri (Zug), in Schlieren, Engstringerstrasse 51a, Inhaber der Einzelfirma «Heinz Iten», Photos en gros, Schlieren (Zürich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. Dezember 1961 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind

- a) bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Zürich) Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken zu erheben, und  
b) beim obgenannten Konkursamt Begehren um Rechtsabtretung im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, zwei Begünstigungsklauseln aus Lebensversicherungen und eines Anfechtungsanspruches gemäss Art. 287, Ziff. 2, SchKG, zu stellen,  
ansonst Verzicht angenommen wird.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1467)**  
Neuaufgabe des Kollokationsplanes  
zufolge nachträglicher Forderungsanmeldungen (Klasse III)  
Ausgeschlagene Verlassenschaft der Frau Widmer Rosa geb. Hänni, gew. Corsetière, Moserstrasse 18, in Bern.  
Anfechtungsfrist: 23. Dezember 1961.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1472)**  
Nachtrag zum Kollokationsplan  
Gemeinschuldner: Riesen-Wagner Johannes, Gotthardstrasse 58, Inhaber der Firma «Hans Riesen», Handel mit Eisen, Blechen, Röhren und Metallen, Falknerstrasse 36, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Arlesheim (1473)**  
Im Konkurse über Ryser Hermann, Parkettgeschäft, Münchenstein, Binningerstrasse 19, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1468)**  
Failli: Martin André, serrurerie lausannoise, chemin du Martinet 8, à Lausanne, actuellement sans domicile connu.  
Délai pour intenter action: 23 décembre 1961.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG. 268) (L.P. 268)

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1469)**  
Gemeinschuldner: Geser August, elektrische Apparate, Könizstrasse 164, Liebfeld bei Bern.  
Datum des Schlusses: 4. Dezember 1961.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (1475)**  
Par jugement du lundi 11 décembre 1961, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Schaller Charles Pierre, «Arfuma», commerce de briquets, jeux, bibelots et articles de fumeurs, rue de Monthoux 30, à Genève.  
Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Tribunal de première instance, Genève:  
P. Guillot, commis-greffier.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG. 304, 317)  
**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (1474)**  
Freitag, den 22. Dezember 1961, vorm. 8.15 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock) über den von Elmiger-Ammann Hans, Inhaber der Firma «Hans Elmiger», Vertretung von Produkten der Parfümerie, der kosmetischen und pharmaceutischen Branche usw., Schertlinggasse 10, Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Basel, den 11. Dezember 1961. Zivilgerichtsschreiberei Basel:  
Prozesskanzlei.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (1470)**  
Par jugement du lundi 20 novembre 1961, le tribunal a homologué le concordat proposé par Schaller Charles Pierre, «Arfuma», commerce de briquets, jeux, bibelots et articles de fumeurs, rue de Monthoux 30, Genève, & ses créanciers.  
En outre, le tribunal a imparti un délai de 20 jours aux créanciers dont les créances ont été contestées, pour introduire action, conformément à l'art. 310 L.P.D.

Tribunal de première instance, Genève:  
P. Guillot, commis-greffier.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Uri, Obwalden, Nidwalden, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

5. Dezember 1961. Gummidämpfungs- und Federelemente.  
Vibraplast AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die technische Beratung über Gummidämpfungs- und Federelemente sowie sämtliche technischen Kunststoffe. Die Gesellschaft kann gleichartige Unternehmen gründen, übernehmen und führen oder sich aktiv oder passiv an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Kurt Isliker, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld. Geschäftsdomizil: Walchestrasse 27 in Zürich 6.

5. Dezember 1961. Liegenschaften.  
Luxhof A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1958, Seite 3262), An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Dr. Artur Grossmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Walter Daubenmeier, von Dietikon (Zürich), in Zürich.

5. Dezember 1961.  
Bank für Grundbesitz AG (Banque pour la Propriété Foncière SA), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1634). Gerold Schweizer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Armin Schweizer, von und in Zürich.

5. Dezember 1961. Schutzrechte.  
Concast AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2233), Werte aller Art, insbesondere Schutzrechte usw. Dr. Heinrich A. Tanner ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Dezember 1961.  
Tobler Maschinenbau AG., in Horgen (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1958, Seite 625). Albert Meyer ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt aber Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Werner Tobler ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, aber nicht mehr Geschäftsführer; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

5. Dezember 1961. Maschinen.  
Gebr. Mägerle A.G. Maschinenfabrik, in Uster (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1957, Seite 1922). Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Nina Mägerle geb. Lang, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich), und Dr. Ernst Wunderli, von Meilen und Zürich, in Zürich. Karl Mägerle ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Walter Roth, von Kirchberg (St. Gallen), in Uster. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Willy Oberhänsli, von Neuwilen (Thurgau), in Zürich, und an Franz Gassner, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Uster.

5. Dezember 1961.  
Vereinigte Schuhmaschinen A.-G. (Société Réunie de Machines pour la Chaussure S.A.) (United Shoe Machinery Company), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1961, Seite 1806). Paul Gagg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Johann Mayer ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden; er ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eugen Nater, von und in Zürich.

5. Dezember 1961.  
Plurima Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1961, Seite 3163), Verwaltung von Liegenschaften usw. Dr. Hermann Witzum, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

5. Dezember 1961. Liegenschaften.  
Aktiengesellschaft Hard, Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1959, Seite 2205), Erwerb von Liegenschaften usw. Die Unterschrift von Konrad Rechsteiner ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Paul Hess, von Wyssachen (Bern), in Zürich.

5. Dezember 1961. Liegenschaften.  
Immo ValutA.G., bisher in Küsnacht (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1961, Seite 3173), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 24. November 1961 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Geschäftsdomizil: Freigutstrasse 7 in Zürich 2.

5. Dezember 1961. Maschinelle Antriebe.  
Sespa AG, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1954, Seite 1870), maschinelle Antriebe aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. Oktober 1961 ist diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

5. Dezember 1961. Mineralöle, Fette.  
Othmar Fehr & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 112 vom 19. Mai 1959, Seite 1407), Mineralöle und Fette, usw. Neues Geschäftsdomizil: Kasinostrasse 19 in Zürich 7.

5. Dezember 1961. Schürzen, Overalls.  
H. Wyler & Cie., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1961, Seite 1972), Schürzen und Overalls für Kinder. Einzelprokura ist erteilt an die Kommanditärin Sophie (nicht Sonja wie bisher eingetragen) Wyler, von Endingen (Aargau), in Zürich.

5. Dezember 1961. Gipserei.  
Huser & Zarro, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Andreas Huser, von Alt. St. Johann, in Zürich 11, und Natale Zarro, von Soazza (Grau-

bünden) in Dietlikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1961 ihren Anfang genommen hat. Der Gesellschafter Natale Zarro ist nicht zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Gipsergeschäft. Schönauring 14.

5. Dezember 1961.

USPA Vereinigung Schweizerischer Papierwarenfabrikanten, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1961, Seite 2477). Heinrich Wipf ist aus der Verwaltung und aus dem Verwaltungsausschuss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Dezember 1961. Kunststoffe usw.

E. H. Keller & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1958, Seite 1921), Kunststoffe und Maschinen für deren Bearbeitung. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Emil Heinrich Keller und die Kommanditärin Gerta Keller geb. Bretscher wohnen nun in Langnau am Albis.

5. Dezember 1961. Elektrotechnische Artikel.

Gachnang & Cie., in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1956, Seite 722), elektrotechnische Artikel. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Johann Müller aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. Dezember 1961. Besteck-Einbau, Haushaltungsartikel.

Hans Schellenberg, in Zürich (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1958, Seite 1422). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Besteck-Einbau, Handel mit Haushaltungsartikeln.

5. Dezember 1961. Kunstthonig usw.

Sam. Aeschbacher, in Fehraltorf. Inhaber dieser Firma ist Samuel Aeschbacher, von Eggwil (Bern), in Fehraltorf (Zürich). Herstellung von und Handel mit Kunstthonig, Wachholder-Latwerge und Fleckenwasser. Halde 371.

5. Dezember 1961. Waren aller Art.

Juan Roca, in Zürich (SHAB. Nr. 262 vom 28. Oktober 1946, Seite 3138), Waren verschiedener Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Dezember 1961. Leinengewebe.

Carl Schanz, in Zürich (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1948, Seite 1763), Leinengewebe usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Dezember 1961. Buchdruckerei, Bureaubedarf.

Albert Baumann, in Zollikon (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1955, Seite 1013), Buchdruckerei, Bureaubedarf usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelirma «Albert Baumann, Inhaber E. Fröhlich-Baumann, Buchdruckerei und Verlag», in Zollikon, erloschen.

5. Dezember 1961.

Albert Baumann, Inhaber E. Fröhlich-Baumann, Buchdruckerei und Verlag, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Ernst Fröhlich-Baumann, von Steinmaur und Zollikon, in Zollikon. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelirma «Albert Baumann», in Zollikon, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Albert Baumann, von Zürich, in Zollikon, und an Sonja Fröhlich geb. Baumann, von Steinmaur und Zollikon, in Zollikon. Buchdruckerei und Verlag. Sonnenfeldstrasse 20.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Bern

5. Dezember 1961. Sportgeräte usw.

Nissen Trampoline A.G., in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Handel mit Sportgeräten und -artikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1960, Seite 3150). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. November 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

5. Dezember 1961. Kunstartikel.

Frau M. Mühlemann, in Bern, Handel mit und Vertrieb von Kunstartikeln (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1956, Seite 2042). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. Dezember 1961. Textilwaren.

Max Schweizer, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1946, Seite 806). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. Dezember 1961. Milch, Milchprodukte usw.

Chr. Schlappi, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Christian Schlappi-Werlen, von Zweisimmen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Handel mit Milch, Milchprodukten und andern Lebensmitteln. Waldackerstrasse 27.

5. Dezember 1961. Metzgerei, Viehhandel.

Walter Bill, in Habstetten, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Walter Bill, von Kernried, in Habstetten, Gemeinde Bolligen. Metzgerei und Viehhandel.

5. Dezember 1961. Milch, Milchprodukte usw.

Hans Müder, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Hans Müder-Hunsperger, von Mühleberg, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen. Handel mit Milch, Milchprodukten und andern Lebensmitteln. Worblaufenstrasse 188.

5. Dezember 1961. Milch, Milchprodukte usw.

Hans Wyss, in Bolligen. Inhaber der Firma ist Hans Wyss, von Landiswil, in Bolligen. Handel mit Milch, Milchprodukten und andern Lebensmitteln. Bolligenstrasse 105.

5. Dezember 1961. Bilderrahmen, Kunsthandel.

Hch. Bärtschiger, in Bern. Inhaber der Firma ist Heinrich Bärtschiger-Kissling, von Murgenthal, in Burgdorf. Rahmenfabrikation, Einrahmungen, Kunsthandel. Bundesgasse 18.

5. Dezember 1961.

Steinhügli-Garage A. Wyss, in Liebefeld, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1960, Seite 562). Die Prokura von Antonio Crestani ist erloschen.

5. Dezember 1961.

Friedheim-Garage, A. Wyss, in Bern (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1960, Seite 562). Die Prokura von Antonio Crestani ist erloschen.

5. Dezember 1961.

Weissenhügli-Garage A.G., in Bern (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1960, Seite 1586). Die Prokura von Antonio Crestani ist erloschen.

5. Dezember 1961.

L. Poyet, Waffen und Munition, in Bern, Büchsenmacherei usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1952, Seite 14). Neues Geschäftsdomizil: Kramgasse 59.

5. Dezember 1961. Verlag usw.

Heinrich Simon, in Bremgarten bei Bern, Verlags- und Sortimentsbuchhandlung (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1956, Seite 1). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelirma «Wilhelm Simon», in Bremgarten bei Bern.

5. Dezember 1961. Verlag usw.

Wilhelm Simon, in Bremgarten bei Bern. Inhaber der Firma ist Alwin Wilhelm Simon, von Deutschland; in Bremgarten bei Bern. Er übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelirma «Heinrich Simon», in Bremgarten bei Bern. Einzelprokura ist erteilt an Auguste Margarethe Simon geb. Seebach, von Deutschland, in Bremgarten bei Bern. Verlags- und Sortimentsbuchhandlung. Friedhagweg 4.

#### Bureau Biel

4. Dezember 1961. Textil- und Lederwaren, Lebensmittel.

Jeannette Jeanneret-Hediger, in Biel, Import und Verkauf von Textil- und Lederwaren sowie Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1960, Seite 3114). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht. 4 décembre 1961.

Association suisse des Manufactures d'horlogerie, à Bienne. Sous ce nom a été constituée une association ayant pour but la sauvegarde des intérêts généraux de ses membres, notamment dans le domaine technique. Les statuts portent la date du 4 mai 1961. Les ressources de l'association sont les finances d'entrée, les cotisations et les éventuelles contributions extraordinaires décrétées par l'assemblée générale. Les engagements de l'association sont uniquement garantis par les biens sociaux. Les organes de l'association sont: L'assemblée générale, le comité (composé de 10 à 18 membres) et l'organe de contrôle. L'association est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et d'un membre du comité. Ce sont: Ernest Meyer, de et à Soleure, président; Eric Vaucher, de Fleurier, à Bienne, premier vice-président; Georges-Adrien Matthey, du Locle, à Neuchâtel, secrétaire. Siège social: 13, rue de la Gare, Bienne.

5. Dezember 1961. Hoch- und Tiefbau.

Josef Calderara, Nachf. von Gebr. Calderara, in Biel, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1961, Seite 3298). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «J. Calderara & Co.», in Biel.

5. Dezember 1961. Hoch- und Tiefbau.

J. Calderara & Co., in Biel. Josef Calderara, von Heiden, in Biel, und Hans Moser, von Madretsch, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1961 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelirma «Josef Calderara, Nachf. von Gebr. Calderara», in Biel, übernommen hat. Hoch- und Tiefbauunternehmung, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Geschäftsdomizil: Brüggestrasse 37.

#### Bureau de Courtelary

5 décembre 1961. Horlogerie.

René Schmolli, à Corgémont, commerce d'horlogerie en tous genres (FOSC. du 24 juillet 1941, N° 171, page 1438). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «E. Schmolli», à Corgémont, ci-après inscrite.

5 décembre 1961. Horlogerie.

E. Schmolli, à Corgémont. Le chef de la maison est veuve Edwige Schmolli née Schoeni, de Balm (Soleure), à Corgémont. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «René Schmolli», à Corgémont, ci-dessus radiée. Commerce d'horlogerie en tous genres.

#### Bureau Interlaken

28. November 1961.

Photohaus Fritz Lauener, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaber der Firma ist Fritz Lauener, von Lauterbrunnen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Photoatelier, Ausführung von Amateurarbeiten, Handel mit Photoartikeln, Optik und Grammos.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

4. Dezember 1961. Milchprodukte, Spezereien.

Walter Thöni, in Innerkirchen. Inhaber der Firma ist Walter Thöni-Denkys, von Innerkirchen, in Innerkirchen. Milchprodukte en gros und en détail und Spezereien. «Grund ey».

#### Bureau de Moutier

4 décembre 1961. Articles textiles.

André Paroz, à Tavannes, commerce d'articles textiles et de trousseaux (FOSC. du 29 décembre 1952, N° 305, page 3175). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4 décembre 1961.

Société coopérative de battage de Bévillard, à Bévillard (FOSC. du 25 avril 1945, N° 95, page 943). Les pouvoirs de Francis Schlupe, secrétaire, démissionnaire, sont radiés. Ernest Ziehli, de Wohlen (Berne), à Bévillard, a été nommé secrétaire-caissier. Il engage la société en signant collectivement à deux soit avec Arthur Schaefer, président, soit avec Emile Affolter, vice-président, tous deux déjà inscrits.

#### Bureau Nidau

5. Dezember 1961.

Käsereigenossenschaft Hermrigen, in Hermrigen (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 51). Otto Sorgen, von und in Hermrigen, ist aus der Verwaltung ausgeschieden (bisher Sekretär). Neu wurde als Sekretär gewählt: Otto Zesiger, von und in Hermrigen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Unterschrift je kollektiv zu zweien.

#### Bureau Saanen

1. Dezember 1961.

Chalet Yocamou S.A., in Gstaad, Gemeinde Saanen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Ankauf von Bauland für die Erstellung eines Ferienhauses in Gstaad, dessen Vermietung und allfällige Veräusserung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind wie folgt: durch Barzahlung Fr. 28 000, und durch Sacheinlage Fr. 22 000. Die Gesellschaft erwirbt von René Felix Diani, französischer Staatsangehöriger, in Paris, gemäss Kaufvertrag vom 2. November 1961 eine Parzelle Bauland in Gstaad, Gemeinde Saanen, von 29,20 Aren, Saanen Grundbuchblatt Nr. 4402, zum Preise von Fr. 22 000, wofür dem Sacheinleger 22 Aktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Die Gesellschaft beabsichtigt, folgende Landkäufe

zu tätigen: ab Saanen Grundbuchblatt Nr. 2434 des Karl Annen, von Saanen, in Grund bei Gstaad, ca. 2000 m<sup>2</sup> zum Preise von Fr. 12 per m<sup>2</sup>; ab Saanen Grundbuchblatt Nr. 1462 der Frau Marie Nicolier, von Ormont-Dessus, in Gstaad, ca. 900 m<sup>2</sup> zum Preise von Fr. 9 per m<sup>2</sup>. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Paul Engel, von Twann und Ligerz, in Bern, welcher Einzelunterschrift führt. Domizil: Notariatsbureau W. Müller, in Gstaad, Gemeinde Saanen.

5. Dezember 1961. Kolonial- und Textilwaren.  
Oswald Reichenbach, in La u e n e n. Inhaber dieser Firma ist Oswald Reichenbach, von und in Lauenen. Handel mit Kolonial- und Textilwaren.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Koblifingen)

5. Dezember 1961. Damenkonfektion, Mercerie, Bonneterie.  
May & Co., in K o b l i f i n g e n, Kollektivgesellschaft. Handel mit Stoffen, Konfektion, Mercerie und Bonneterie (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1959, Seite 1838). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Handel mit Damenkonfektion, Mercerie und Bonneterie.

#### Bureau Thun

4. Dezember 1961. Hotel-Restaurant.  
E. Aeberhard, in O b e r h o f e n, Betrieb des «Hotel-Restaurants Schönau» (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1958, Seite 1023). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

4. Dezember 1961. Musikinstrumente, Radios.  
Friedrich Blaser, in T h u n, Handel mit Musikinstrumenten und Radioapparaten (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1941, Seite 2341). Da die Firma nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54, HRV), wird sie auf Begehren des Inhabers gelöscht.

5. Dezember 1961. Hotel-Pension.  
Alois Aerni-Bettschen, in H ü n i b a c h, Gemeinde Hilterfingen, Betrieb der Hotel-Pension Hünibach (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1947, Seite 3040). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

2. Dezember 1961. Holzbau.  
Heinrich Reist, in W i m m i s. Inhaber der Firma ist Heinrich Reist, von Dürrenroth, in Wimmis. Holzbau. Schwarzengasse, Wimmis.

#### Uri - Uri - Uri

5. Dezember 1961.  
Viehzuchtgenossenschaft Bürglen-Dorf, in B ü r g l e n. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Hebung des Viehbestandes der Genossenschaft durch Ankauf und Haltung vorzüglicher Zuchtstiere, durch Auswahl einer Anzahl weiblicher Zuchtstiere reiner Abstammung der Schweizerischen Braunviehrasse und durch Aufzucht guten Jungviehs. Die Statuten datieren vom 2. Oktober 1960. Es werden Anteilscheine zu Fr. 25 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder subsidiär, persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erscheinen im Amtsblatt des Kantons Uri und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift. Präsident ist Alois Arnold-Arnold und Sekretär Gustav Gisler-Schuler, beide von und in Bürglen.

5. Dezember 1961.  
Luftseilbahngenossenschaft Gruonwald, in A l t d o r f. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb einer konzessionierten Luftseilbahnanlage für Personen- und Warentransporte von der Bergstation der Luftseilbahn Altdorf-Eggberge bis Gruonwald. Die Statuten datieren vom 24. September 1961. Es werden Anteilscheine zu Fr. 300 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften subsidiär deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erscheinen im Amtsblatt des Kantons Uri und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 3 bis 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Diese wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien des Präsidenten, des Vizepräsidenten und des Aktuars. Der Vorstand besteht aus: Franz Gisler-Von Matt, von Bürglen (Uri), in Altdorf, als Präsident; Josef Aschwanden-Muheim, von und in Altdorf, als Vizepräsident und Kassier; Josef Lusser-Haab, von Erstfeld, in Altdorf, als Aktuar. Geschäftsdomizil: Heiligasse (bei Präsident Gisler).

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

27. November 1961. Nahrungsmittel, pharmazeutische Produkte.  
Somalon A.G., in S a c h s e l n, Fabrikation, Vertrieb und Handel von Nahrungsmitteln, diätetischen und pharmazeutischen Produkten sowie verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1959, Seite 3163). Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist auf Fr. 400 000 erhöht worden durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu je Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. November 1961 hat die Gesellschaft die Statuten entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

5. Dezember 1961.  
Documenta-Verlags A.-G., in H e r g i s w i l. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Dezember 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Herausgabe und der Vertrieb von wissenschaftlichen und anderen Nachschlagewerken und sonstiger Publikationen. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Peter Lengweiler, von Riehen, in Hergiswil (Nidwalden), Präsident; Alfred Lüscher, von Seon, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil, Vizepräsident, und Adolf Kohler, von Niederösch (Bern), in Hergiswil (Nidwalden). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Bergstrasse.

#### Zug - Zoug - Zugo

30. November 1961. Filme usw.  
Scopus Productions A.G., in Z u g, Herstellung von Filmstreifen ausserhalb der Schweiz usw. (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1960, Seite 15). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Rudolf H. Hotz, von Zürich, in Wallisellen, und Max A. Gross, von Zurzach, in Erlenbach (Zürich). Sie zeichnen zu zweien. Ursula Telschow und Dr. Paul Stadlin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

5. Dezember 1961.  
Veith Holding GmbH (Veith Holding S.à.r.l.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. November/5. Dezember 1961 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Erwerb von Beteiligungen an andern Unternehmungen und deren Verwaltung, insbesondere an solchen der Werkzeugmaschinenbranche, sowie die Uebernahme und Verwertung von Patenten und anderen gewerblichen Schutzrechten. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 500 000. Gesellschafter sind: Lisa Veith geb. Herold, mit einer Stammeinlage von Fr. 100 000, und Alfred Konrad Veith, mit einer Stammeinlage von Fr. 400 000, beide deutsche Staatsangehörige, in Oehringen (Württemberg). Gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. November 1961 erwirbt die Gesellschaft von Alfred Konrad Veith Maschinen, Werkzeuge, Betriebsmittel und Lochstempel-Rohlinge zum Preise von Fr. 380 000, wodurch dessen Stammeinlage teilweise liberiert ist. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind: Alfred Konrad Veith, mit Einzelunterschrift; Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich, und Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

5. Dezember 1961.  
H. Laffranchi, Elektroapparate, bisher in Z ü r i c h (SHAB. Nr. 290 vom 7. September 1960, Seite 2599). Die Firma hat den Sitz nach B a a r verlegt. Inhaber ist Harry Laffranchi, von Bellinzona, in Baar. Handel mit Elektroapparaten. Schutzengelweg 4.

5. Dezember 1961. Wertschriften usw.  
Valoren- und Handels-AG, in Z u g, Handel mit Wertschriften usw. (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1957, Seite 1055). Neues Domizil: Poststrasse 20

6. Dezember 1961. Beteiligungen usw.  
Sony Overseas S.A., in Z u g, Beteiligungen an andern Unternehmungen der Industrie und des Handels usw. (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1961, Seite 2442). Das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 ist nun mit Fr. 1 200 000 einbezahlt.

6. Dezember 1961. Patentverwertung usw.  
Mead S.A., in Z u g, Erwerb, Kauf, Verwertung, Verkauf und Veräusserung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1961, Seite 3035). Das Aktienkapital von Fr. 4 000 000 ist nun mit Fr. 2 000 000 liberiert.

6. Dezember 1961. Aeronautische Fahrzeuge usw.  
Vehicle Research AG, in Z u g, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete von aeronautischen und andern Fahrzeugen aller Art usw. (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1961, Seite 3175). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

1. Dezember 1961. Detektiv-Schule usw.  
Hans Frey, in B a s e l, Detektiv-Schule und -Bureau (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1959, Seite 711). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

1. Dezember 1961. Detektiv-Schule usw.  
Hans Frey & Co., in B a s e l. Johann gen. Hans Frey-Meier, von Bellikon, in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Kurt Spycher, von Basel, und Werner Nänny, von Schwellbrunn, beide in Riehen, als Kommanditäre je mit Fr. 3000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1961 beginnt. Detektiv-Schule und -Bureau, Bewachungen. Zürcherstrasse 160.

5. Dezember 1961. Gartenbau usw.  
Jos. Schneider, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in B a s e l, Gartenbaubetrieb usw. (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1960, Seite 2748), mit Hauptsitz in Allschwil. Die Zweigniederlassung ist infolge Aufgabe erloschen.

5. Dezember 1961. Automobile usw.  
P. K. Urban, in B a s e l. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Karl Urban-Mohny, von und in Basel. Handel mit Automobilen, Pneus und Autotelephör. Burgfelderstrasse 30.

5. Dezember 1961. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.  
Klaridol G.m.b.H. (Claridol s.à.r.l.), in B a s e l, Fabrikation von chemisch-pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 132). In der Gesellschafterversammlung vom 28. November 1961 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Klaridol G.m.b.H. in Liq. durchgeführt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt der Geschäftsführer Hans Giger. Dieser und Dr. Edgar Goetschel sind nicht mehr Geschäftsführer. Ihre Unterschriften als Geschäftsführer sind erloschen. Neues Domizil: Innere Margarethenstrasse 7 (bei Giger).

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

5. Dezember 1961. Kranzbindereiartikel usw.  
Paul Rudin-Gwerder, in B i r s f e l d e n, Handel mit Kranzbindereiartikeln, Blumen usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1955, Seite 2959). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Dezember 1961. Teppiche usw.  
Willi Gehrig-Lüthy, in M ü n c h e n s t e i n. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willi Gehrig-Lüthy, von Giswil (Obwalden), in Reinach (Basel-Landschaft). Handel mit Teppichen. Hauptstrasse 23.

5. Dezember 1961. Kolonialwaren.  
Andreas Imhof, in N u s s h o f, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1954, Seite 1558). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Dezember 1961. Lebensmittel usw.  
E. Berger-Grossenbacher, in W a l d e n b u r g, Lebensmittel, Früchte, Gemüse usw. (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1952, Seite 724). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Dezember 1961. Zimmerei usw.  
Josef Weiss A.G., in B i n n i n g e n, Betrieb eines Zimmerei- und Schreinerereigeschäftes (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1954, Seite 251). Das Bezirksgericht Arlesheim hat am 28. November 1961 das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

5. Dezember 1961.

Meier-Vischer A.G. Sand- & Schotterwerk, in Birsfelden (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1959, Seite 187). In der Generalversammlung vom 15. Mai 1961 wurden die Statuten geändert. Von den bisherigen 100 Aktien zu Fr. 250 wurden je 2 Aktien in eine Aktie zu Fr. 500 zusammengelegt. Ferner wurde jede bisherige Aktie zu Fr. 1000 in 2 Aktien zu Fr. 500 zerlegt. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt.

5. Dezember 1961.

Avia-Tankschiff A.G., in Muttenz (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1958, Seite 848). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Ernst Himmel ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Ernst Himmel, von Zürich und Klein-Andelfingen, in Zürich. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Auhafen (Post Birsfelden).

5. Dezember 1961.

Metallum Pratteln A.G., in Pratteln (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1961, Seite 1618). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Schaffner, Delegierter und Direktor, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Maria Schaffner-Baebler, von Anwil, in Pratteln; sie zeichnet zu zweien. Die Vizedirektoren Adolf Schaffner und Karl Noser wurden zu Direktoren, der bisherige Prokurist Max Heusel zum Vizedirektor befördert. Sie zeichnen wie bisher zu zweien. Arnold Schlaepfer, von Appenzell, in Dornach, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

5. Dezember 1961.

Rohrbogen Aktiengesellschaft, in Pratteln, Fabrikation von Rohrbogen und Metallhalbfabrikaten (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1961, Seite 1474). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Schaffner-Baebler, Mitglied und Direktor, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Maria Schaffner-Baebler, von Anwil, in Pratteln. Sie sowie die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Manfred Veit, Präsident, Adolf Schaffner, Mitglied und Direktor, sowie Karl Herzog-Freivogel, Mitglied, zeichnen zu zweien. Die Einzelunterschriften der drei Letztgenannten sind erloschen. An Willi Gysin, von Wittinsburg, in Pratteln, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Der Prokurist Carlo Hirt wohnt nun in Pratteln.

5. Dezember 1961. Immobilien usw.

Therbo A.G., in Therwil, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1959, Seite 1840). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt.

5. Dezember 1961. Liegenschaften.

Rudolf Schaffner A.G., in Reinach, Kauf und Verkauf sowie Verwertung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2244). Auf Grund des Fusionsvertrages vom 16. August 1961 wurde in er ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. August 1961 die Fusion mit der «Tschudin & Heid Aktiengesellschaft», in Waldenburg, beschlossen. Danach übernimmt diese sämtliche Aktiven und Passiven der «Rudolf Schaffner A.G.», in Reinach, nach Massgabe von Artikel 748 OR. Die «Rudolf Schaffner A.G.» ist infolgedessen aufgelöst. Der einzige Gläubiger hat der Fusion zugestimmt, Mangels Zustimmung der Steuerverwaltungen kann die Löschung noch nicht erfolgen.

5. Dezember 1961. Mechanische und elektrotechnische Artikel usw.

Tschudin & Heid Aktiengesellschaft, in Waldenburg, Fabrikation von präzisionsmechanischen und elektrotechnischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1960, Seite 3493). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. August 1961 wurde die Fusion mit der «Rudolf Schaffner A.G.», in Reinach, beschlossen und der Fusionsvertrag vom gleichen Tage genehmigt. Danach übernimmt die «Tschudin & Heid Aktiengesellschaft» sämtliche Aktiven und Passiven nach Massgabe von Artikel 748 OR, wie sie im Fusionsvertrag aufgeführt sind.

5. Dezember 1961.

Milchgenossenschaft Itingen, in Itingen (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1956, Seite 3127). Aus dem Vorstand ist Hugo Lüdlin, Aktuar, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Vorstandsmitglied und zugleich als Aktuar wurde gewählt: Werner Krenger, von Rütli bei Riggisberg, in Itingen. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten zu zweien.

5. Dezember 1961.

Milchgenossenschaft Ormalingen, in Ormalingen (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1960, Seite 346). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Jakob Mangold-Schönmann, Präsident, und Hermann Spiess-Keller, Vizepräsident; deren Unterschriften damit erloschen sind. An ihre Stelle wurden gewählt: Fritz Buess-Scheidegger, von Wenslingen, in Ormalingen, als Präsident, und der bisherige Beisitzer Wilhelm Eglin-Weiss, von Muttenz, in Rothenfluh, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

5. Dezember 1961.

C. Grauwiler, Photo-Rotation, in Liestal (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1957, Seite 624). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «C. Grauwiler & Sohn, Photo-Rotation», in Liestal, übernommen.

5. Dezember 1961.

C. Grauwiler & Sohn, Photo-Rotation, in Liestal. Carl Grauwiler-Vögelin und Heinz Grauwiler-Schub, beide von Lausen, in Liestal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «C. Grauwiler, Photo-Rotation», in Liestal, übernimmt. Fabrikation und Vertrieb von Ansichtskarten und photographische Massenaufgaben. Rehhagstrasse 16.

5. Dezember 1961. Spenglerei usw.

Karl Schweizer & Sohn, in Binningen. Karl Schweizer-Kleiber und Karl Schweizer-Piccoli, beide von Bretzwil, in Binningen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 beginnt. Spenglerei und sanitäre Installationen. Kirschtalrain 5.

5. Dezember 1961. Uhren.

W. & H. Gröflin, in Tenniken, Uhrenfabrik usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1955, Seite 18). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Walter Gröflin-Wirz aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma W. & H. Gröflin in Lq. durch die Liquidatoren Walter Buess, von Wenslingen, in Sissach, und Paul Hersberger, von und in Seltisberg, durchgeführt. Sie zeichnen zu zweien. Die Unterschrift des

Gesellschafters Hans Gröflin-Gessler sowie diejenige der Prokuristen Armando Furrer, Hans Gröflin junior und Ernst Walliser ist erloschen.

5. Dezember 1961. Spenglerei.

Traugott Schaffner-Reinhard, in Wenslingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Traugott Schaffner-Reinhard, von und in Wenslingen. Spenglerei und sanitäre Installationen. Mittlere Gasse 62.

8. Dezember 1961. Nutzfahrzeuge.

E. Fischer, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Fischer-Willi, von Stetten (Aargau), in Muttenz. Handel mit Nutzfahrzeugen. Baslerstrasse 88.

8. Dezember 1961. Restaurant.

Frau Rudin-Häsler, in Känerkinden. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Verena Rudin-Häsler, von Muttenz, in Känerkinden. Restaurant. Hauptstrasse.

8. Dezember 1961. Waschmaschinen usw.

Kannegiesser & Co. Kommanditgesellschaft, in Ziefen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 15. Dezember 1961 beginnt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Herbert Kannegiesser, deutscher Staatsangehöriger, in Vlotho/Weser (Deutschland). Kommanditäre sind: Irma Kannegiesser mit Fr. 50 000 in bar und Martin Kannegiesser mit Fr. 12 500 in bar, beide deutsche Staatsangehörige, in Vlotho/Weser (Deutschland). Einzelprokura ist erteilt an Wolfgang Ruschmeier, deutscher Staatsangehöriger, in Ziefen. Vertrieb von Maschinen, Einrichtungen und Zubehörartikeln für alle Arten von Wäschereien, Chemisch-Reinigungen sowie für die gesamte Bekleidungsindustrie. Hauptstrasse 1.

8. Dezember 1961. Liegenschaften usw.

Bärenfels A.G., in Aesch, Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 107 vom 12. Mai 1959, Seite 1343). In der Generalversammlung vom 1. Dezember 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt.

8. Dezember 1961. Flüssige Brennstoffe usw.

Rheintank A.G., in Muttenz (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1958, Seite 1772). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hansjörg Bürgin, von und in Basel.

8. Dezember 1961. Waren aller Art usw.

Kanthal Handels A.G. (Kanthal Commerciale S.A.) (Kanthal Commercial Ltd.) (Kanthal Handels A.B.) (Kanthal Comercial S.A.), in Pratteln. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. Dezember 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handelsgeschäfte jeder Art sowie Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre geschehen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 5 bis 7 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Carl Herzog-Freivogel, von Basel, in Riehen, Präsident; Helmer Nathorst, Alfred Rapp, beides schwedische Staatsangehörige, in Hallstahammar (Schweden); Dr. Manfred Veit, von Basel und Liestal, in Liestal, und Heinz Arnold Vögelin, von Basel und Riehen, in Riehen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Wasenstrasse 13.

8. Dezember 1961. Bauspenglerei usw.

Emil Saladin-Kalt, in Arlesheim, Bauspenglerei und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1957, Seite 1908). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Emil Saladin-Meier», in Arlesheim.

8. Dezember 1961. Bauspenglerei usw.

Emil Saladin-Meier, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Saladin-Meier, von Gempfen, in Arlesheim. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emil Saladin-Kalt», in Arlesheim. Bauspenglerei und sanitäre Installationen. Neumattstrasse 16.

8. Dezember 1961. Elektroartikel, Textilien.

E. Honegger, in Pratteln, Vertretungen und Importe aller Art (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1961, Seite 744). In die Geschäftsnatur wurde aufgenommen: Verkauf von Elektro-Artikeln und Textilwaren. Neues Domizil: Burggartenstrasse 2.

## St. Gallen - St. Gall - San Gallo

18. November 1961. Verpackungen.

Grauer & Heller Omnipack GmbH, in St. Gallen, Herstellung von und Handel mit Verpackungen usw. (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1961, Seite 2587). An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 18. November 1961 wurde das Stammkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Heraussetzung der Stammanteile der beiden Gesellschafter Christoph Grauer und Markus Heller zu Fr. 25 000 auf je Fr. 50 000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 50 000 ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Stammkapital beträgt somit Fr. 100 000, eingeteilt in zwei Stammeinlagen zu Fr. 50 000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

25. November 1961.

Stellenbureau Hohl, Inhaberin Marie Patt, in Chur. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Marie Patt-Karrer, von Castiel, in Chur. Stellenvermittlungsbureau. Tivoli 5.

5. Dezember 1961. Restaurant.

Aktiengesellschaft Hospeda Arosa, in Arosa. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 17. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und Führung des Restaurants Hummer in Arosa und allfälliger weiterer Restaurationsbetriebe sowie den Verkauf von Liegenschaften auf dem Sektor des Gastgewerbes. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000 und ist eingeteilt in 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einbezahlt sind Fr. 20 000. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden, und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, wenn dem Verwaltungsrat alle Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Lina Guet-Lacher, von Savognin, in Tiefencastel, Präsidentin, und Willy Weber, von Laufen, in Chur. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Restaurant Hummer.

5. Dezember 1961.

Warenhandels AG, in Chur (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1958, Seite 1092). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. November 1961 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 80 000 erhöht durch Ausgabe von 30 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die

Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 80 000 und ist eingeteilt in 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

5. Dezember 1961. Textilien usw.

Thelisco AG, in Arosa. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 27. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien, die Vermittlung von Geschäften, die Vergebung von Lizenzen, die Beratung auf dem Gebiete des Handels und der Industrie, sowie ferner die Finanzierung von und die Beteiligung an anderen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einbezahlt sind Fr. 20 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Erwin J. Caduff, von Brigels, in Arosa. Domizil: bei E. Caduff, Villa Anita.

5. Dezember 1961. Fische, Geflügel usw.

J. Rageth-Wyss, in Landquart, Gemeinde Igis, Fische, Geflügel usw. (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1953, Seite 2891). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Rudolf Rageth», in Landquart, Gemeinde Igis.

5. Dezember 1961. Comestibles.

Rudolf Rageth, in Landquart, Gemeinde Igis. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Rageth, von Präz, in Landquart, Gemeinde Igis. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Rageth-Wyss», in Landquart. Einzelprokura ist erteilt an Vera Rageth-Cogliatti, von Präz, in Landquart, Gemeinde Igis. Comestibles-Versand. Bahnhofstrasse 37.

5. Dezember 1961.

A.-G. Buchdruckerei Schiers, in Schiers (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1960, Seite 1361). Mathias Thöny ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Laubscher, von Täuffelen, in Nennigkofen, und Christian Wiher, von und in Jenins. Der bisherige Aktuar Luzi Salzgeber ist jetzt Präsident. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

5. Dezember 1961.

Aktiengesellschaft für Finanzierungen und Beteiligungen, in Chur (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1960, Seite 2731). Dr. Hans Moll ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Willy Müller, von Vordemwald (Aargau), in Basel. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Dezember 1961. Hotel.

Loy Weller, in Arosa, Betrieb des Hotels «Schweizerhof» (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 884). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Hotels erloschen.

5. Dezember 1961.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Fanas, in Fanas (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1955, Seite 1480). Valentin Davatz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Georg Sprecher-Gasner, von und in Fanas, als Vizepräsident, und der bisherige Vizepräsident Christian Gerber als Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

5. Dezember 1961. Elektrische Anlagen usw.

Herzog & Sonderegger AG, Zweigniederlassung in Chur. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft Herzog & Sonderegger, mit Sitz in Aarau, welche die Projektierung und den Bau von elektrischen Anlagen aller Art, insbesondere den Bau von Frei- und Kabelleitungen bezweckt und am 23. September 1960 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen wurde (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1960, Seite 2805), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 30. Oktober 1961 in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch: die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Fred Röhlsberger, von Langnau i. E., Präsident; Ernst Sonderegger, von Balgach (St. Gallen), und Karl Herzog, von Wagentetten, alle in Aarau; den Prokuristen des Hauptsitzes Willi Schaufelberger, von Richterswil, in Aarau, sowie den Filialprokuristen Lukas Müller, von Basel, in Lugano. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Alexanderstrasse 8, bei Dr. R. Schwarz.

#### Aargau - Argovie - Argovia

10. November 1961. Kaffee, Tee, Kiosk.

Carl Meyer, in Koblenz. Inhaber dieser Firma ist Carl Meyer, von Villmergen, in Koblenz. Import von, Handel mit und Vertretungen in Kaffee und Tee, Führung von Kiosken (Kaffee, Tee, Schokolade, Tabakwaren, Reiseproviant, Früchte und Mineralwasser). Hauptstrasse 177.

2. Dezember 1961.

Wohnbaugenossenschaft Eisengrube Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1957, Seite 2480). In der Generalversammlung vom 12. Juni 1961 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist nach den Angaben der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung kann aber mangels Zustimmung der eidgenössischen und der kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

2. Dezember 1961.

Radio Gauch, in Sühr, Verkauf von und Reparaturen an Radio- und Fernsehapparaten, Tonaufnahme- und -wiedergabegeräten, Plattenspielern und Autoradios (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1961, Seite 2852). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch das Bezirksgericht Aarau am 22. November 1961 der Konkurs eröffnet worden.

2. Dezember 1961. Därme, Metzgereibedarfsartikel, Maschinen.

Gebr. Suhner, in Bremgarten, Handel mit Därmen, Metzgereibedarfsartikeln und Maschinen (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1956, Seite 2574). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1961 und Sacheinlagevertrag vom 13. November 1961 sind an die «Gebr. Suhner A.G.», in Bremgarten, übergegangen.

2. Dezember 1961. Därme, Metzgereimaschinen usw.

Gebr. Suhner A.G. (Suhner frères S.A.) (Fratelli Suhner S.A.), in Bremgarten. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungs-urkunde vom 13. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Därmen, Metzgereimaschinen und verwandten Produkten sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz

per 30. Juni 1961 und Sacheinlagevertrag vom 13. November 1961 von der Kollektivgesellschaft «Gebr. Suhner», in Bremgarten, an Aktiven Franken 1 80 775.15 und an Passiven Fr. 619 067.37. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 561 707.78. Davon werden Fr. 200 000 voll auf das Grundkapital anzurechnen. Die von der Kollektivgesellschaft seit dem 1. Juli 1961 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Ernst Suhner-Bienz, von Herisau, in Bremgarten (Aargau), als Präsident, und Walter Suhner-Wunderlin, von Herisau, in Bremgarten (Aargau), als Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Sonnengutstrasse 748.

2. Dezember 1961.

Artifice AG., Technische Gewebe, Meisterschwanden, in Meisterschwanden (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1958, Seite 2687). Die Prokura von Margrit Rodet ist erloschen. Neue Geschäftsadresse: Mühlebühl Nr. 408.

2. Dezember 1961. Treuhandbureau.

Brütsch & Co. A.-G., in Lenzburg, Treuhandbureau (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1961, Seite 3141). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Arens Fischer, von Meisterschwanden, in Niederlenz. Er führt Einzelunterschrift.

2. Dezember 1961.

Franz Schön, in Muri, Drogerie, Lebensmittel, Farben und Photoartikel (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1936, Seite 2722). Die Firma lautet neu: Drogerie Muri Franz Schön. Der Geschäftsbereich wird jetzt wie folgt umschrieben: Handel mit Drogen und pharmazeutischen Spezialitäten, Parfümerieartikeln, Farben und Chemikalien. Neue Geschäftsadresse: Nordklosterstrasse 724. Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Martha geborene Arber durch Ehevertrag vom 13. August 1956 allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

2. Dezember 1961. Elektrothermische Maschinen usw.

Melux A.G., in Aarau, Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere der elektrothermischen und elektrostatischen Branche usw. (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1960, Seite 3153). Dr. Hans Schaad ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

2. Dezember 1961.

Josef Balmer Gasthof Ochsen Zofingen, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Josef Balmer, von Abtwil (Aargau), in Zofingen. Betrieb des Gasthofes «Zum Ochsen». Vordere Hauptstrasse 8.

2. Dezember 1961. Kesselschmiede, Eisenröhren usw.

Otto Wild, Aktiengesellschaft, in Muri, Betrieb einer Kesselschmiede, Fabrikation und Vertrieb von Eisenröhren, Kesseln, Tankanlagen, Transportfässern und Dampfkesseln usw. (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1961, Seite 1974). In der Generalversammlung vom 16. November 1961 wurden die Statuten revidiert. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

2. Dezember 1961. Nahr- und Genussmittel.

Rud. Zaugg, in Vordemwald. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Zaugg-Behärli, von Trub (Bern), in Vordemwald. Handel mit Nahr- und Genussmitteln. Im-Dentsch Nr. 278.

2. Dezember 1961. Versicherungen.

Truninger & Amsler, in Aarau, Generalagentur der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1952, Seite 2383). Einzelprokura ist erteilt worden an Kurt Stäheli-Ammann, von Egnach (Thurgau), in Aarau.

4. Dezember 1961.

Bruno Meier Reklame-Service Herznach, in Herznach. Inhaber dieser Firma ist Bruno Bernhard Meier-van Gent, von Zürich, in Herznach. Reklame-Service, insbesondere für Reklameballons. Kornberg Nr. 247.

4. Dezember 1961. Liegenschaften.

Künzli & Cie., in Murgenthal, Kommanditgesellschaft, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1959, Seite 2944). Die Kommanditistin Marta Sommer ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 40 000 ist erloschen. Als neue Kommanditistin ist Annemarie Künzli-Grossenbacher, gütterrechtlich getrennte Ehefrau des Paul Künzli, in Murgenthal, in Wynau-Obermurgenthal (Bern), mit einer Kommandite von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten. Sie führt Kollektivprokura zu zweien; die Kollektivprokura von Walter Frauch ist erloschen.

4. Dezember 1961. Buntweberei.

Künzli & Cie. A.G., in Murgenthal, Betrieb einer mechanischen Buntweberei (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1959, Seite 2944). Die Kollektivprokura des Walter Frauch ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura erteilt an Hans Richard-Rüefli, von und in Wynau (Bern).

4. Dezember 1961.

Albert Fritsche Restaurant Paradies, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Albert Fritsche-Feusi, von Appenzell, in Baden. Betrieb des Restaurants «Paradies». Cordulaplatz 2.

4. Dezember 1961.

Naglerrainwasserversorgung, in Brittnau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 9 vom 11. Januar 1941, Seite 80). Fritz Lerch, Präsident, und Jakob Gerhard, Aktuar und Kassier, sind aus dem Vorstände ausgeschieden, womit ihre Unterschriften erloschen sind. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Schär-Frey, von Gondiswil (Bern), in Brittnau, als Präsident, und Fritz Däster-Gugelmann, von Murgenthal, in Brittnau, als Kassier. Zum Aktuar wurde der bisherige Vizepräsident Fritz Wächter-Mäder, von und in Brittnau, ernannt. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Dezember 1961. Kartonnagen.

A. & O. Meyer, in Wohlen, Kartonnagefabrik (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1917, Seite 112). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Oskar Meyer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter August Emil Meyer als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 679, OR, fortgesetzt. Die Firma lautet: A. & O. Meyer, Inh. A. Meyer. Geschäftsadresse: Bünzstrasse 26.

4. Dezember 1961. Rohtabake.

J. Hüslar & Co., in Beinwil am See, Handel mit und Agentur in Rohtabaken, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1953, Seite 2714). Der Gesellschafter Josef Hüslar junior ist nun ebenfalls zeichnungsberechtigt und führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Hoberacker Nr. 387.

4. Dezember 1961. Notariat.

Richard Molinari, Notar, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Richard Molinari, von Ascona (Tessin), in Wettingen. Notariatsbüro. Alberich Zwysig-Strasse 4.

4. Dezember 1961. Galvanische Anstalt.

Walter Maerky, in Aarau, galvanische Anstalt (Verchromen, Vernickeln, Versilbern, Vergolden, Verzinnen, Kadmiern usw.) (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1292). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

4. Dezember 1961. Metallveredelung.

Walter Maerky, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Walter Maerky-Suter, von und in Aarau. Metallveredelung (Verchromen, Vernickeln, Versilbern, Vergolden, Verzinken, Verzinnen, Kadmiern usw.). Ziegelrain 29.

4. Dezember 1961. Metzgerei, Wursterei.

R. Lederhmann, in Brugg, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1952, Seite 295). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Dezember 1961. Schuhwaren.

Fretz & Co. AG., in Aarau, Fabrikation und Verkauf von sowie Handel mit Schuhwaren und verwandten Artikeln usw. (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1961, Seite 3433). Emanuel Lichtenstein, Prokurist, wohnt in Aarau.

4. Dezember 1961. Modelle für Hoch- und Tiefbau.

Schneider & Co., in Unterefelden. Unter dieser Firma sind Agnes Schneider-Grüssi, von Worb (Bern), in Unterefelden, und Adolf Schneider-Grüssi, deutscher Staatsangehöriger, in Unterefelden (Eheleute), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1961 ihren Anfang nahm. Beide Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Herstellung von Modellen für den Hoch- und Tiefbau. Roggenhausenstrasse 413.

4. Dezember 1961.

Immobilien-Gesellschaft Priva A.-G., in Reinach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 21. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, sowie die Tätigkeit aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte, auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Karl Fischer, von Aarau und Menziken, in Menziken, als Präsident, und Willy Erich Fischer, von Aarau und Menziken, in Menziken, als Mitglied. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Aarauerstrasse 30.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

24 novembre 1961.

Costruzioni stradali e civili S.A., a Lugano, esecuzione di lavori del genio, ecc. (FUSC. del 20 giugno 1961, N° 141, pagina 1775). Con atto notarile della sua assemblea generale del 31 ottobre 1961, la società ha deciso di modificare la sua ragione sociale come segue: Costruzioni stradali e civili S.A. Lugano (Construzioni Routières et civiles S.A. Lugano) (Strassen- und Tiefbau A.G. Lugano). Lo statuto è stato modificato di conseguenza, anche su punti non soggetti a pubblicazione. La società è d'ora in poi vincolata dalla firma collettiva del presidente con uno dei membri del consiglio di amministrazione, dal presidente o di un membro del consiglio di amministrazione con un direttore, da due direttori tra loro o di un direttore ed un procuratore.

4 dicembre 1961.

Société Financière et de commerce extérieur S.A., a Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con atto notarile e statuti del 1° dicembre 1961 una società anonima avente per scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società; l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere come pure di immobili ovunque posti; l'esecuzione di operazioni commerciali con l'estero e in particolare l'importazione e l'esportazione di merci in genere e di prodotti ortofruttili e agrumi in particolare. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberato nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da: D<sup>r</sup> Tito Tettamanti, da ed in Lugano, presidente; D<sup>r</sup> Giangiorgio Spiess, da Laufing-Uhwiesen, in Lugano, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: via Marconi 1, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

4 dicembre 1961. Prodotti chimici.

«Serpì» di Mastelli e Comolli, a Viganello, importazione e commercio di prodotti chimici, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 31 gennaio 1961, N° 25, pagina 315). La società è sciolta dal 15 novembre 1961. La liquidazione essendo terminata, la società è cancellata. L'attivo e il passivo sono assunti dalla società anonima «Serpì S.A.», a Viganello, qui sotto iscritta.

4 dicembre 1961. Prodotti farmaceutici, ecc.

Serpì S.A., a Viganello. Con atto notarile e statuti del 28 novembre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'importazione e commercio all'ingrosso di prodotti farmaceutici e dietetici. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 200 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberato. La società riprende attivo e passivo della società in nome collettivo «Serpì» di Mastelli e Comolli, assumendone retroattivamente profitti e perdite a partire dal 15 novembre 1961 e secondo il bilancio di ripresa del 15 novembre 1961 annesso agli statuti che accusa un totale attivo di 112 163 fr. 86, e un passivo di 56 349 fr. 51, con una differenza attiva di 55 814 fr. 35. L'apporto è stato accettato per 55 000 fr. contro rimessa a Giuseppe Mastelli di 18 azioni da 500 fr. cadauna, interamente liberate, e 92 azioni da 500 fr. cadauna, interamente liberate a Raul Comolli. La rimanenza del capitale di 45 000 fr. è liberata in contanti. Le pubblicazioni appariranno sul Foglio ufficiale del cantone Ticino o sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico che è Raul Comolli di Umberto, da ed in Castagnola; il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: via al Lido 10.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

5 décembre 1961.

Société immobilière de la rue du Temple Neuf S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 9 mai 1955, N° 107, page 1230). Le capital social de 300 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 novembre 1961, la société a modifié ses statuts en conséquence.

5 décembre 1961.

Société immobilière Cardamine S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 11 septembre 1961, N° 212, page 2645). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 novembre 1961, la société a décidé de modifier sa raison sociale qui sera désormais: Société immobilière Monruz-Lac S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

5 décembre 1961. Articles d'optique.

Bruno Bertini, à Neuchâtel, représentation d'articles d'optique et de laboratoires (FOSC. du 12 mai 1954, N° 109, page 1223). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Genève - Genève - Ginevra

4 décembre 1961.

Westinghouse Electric International S.A., à Genève (FOSC. du 28 août 1961, page 2512). Les pouvoirs de José de Cubas et Duane-E. Akins sont radiés.

4 décembre 1961. Recherches économiques et techniques.

Robert S. First S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon statuts du 23 novembre 1961. But: procéder dans le domaine industriel, plus particulièrement dans celui de l'industrie chimique, à toutes recherches économiques et techniques. Elle procédera notamment à l'étude des marchés et des problèmes relatifs à des associations, fusions et absorptions d'entreprises, la recherche de nouveaux produits et procédés de fabrication et l'étude de l'implantation d'entreprises industrielles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert-S. First, des USA, à Mount Kisco (New York, USA), président; Gustave Barbey, de Chexbres (Vaud), à Genève, vice-président, et Pierre de Charmant, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 92, rue du Rhône, chez Borel et Barbey, avocats.

5 décembre 1961. Tabacs.

L. Miel, à Genève, commerce de tabacs, etc. (FOSC. du 20 mars 1950, page 750). La raison est radiée par suite de décès du titulaire et cessation d'activité.

5 décembre 1961. Ferblanterie.

Alfred Alberto, à Genève, entreprise de ferblanterie, etc. (FOSC. du 20 octobre 1952, page 2569). Procuration individuelle a été conférée à Robert Brera, d'Italie, à Genève, et André-Henri Rey, de et à Genève.

5 décembre 1961. Transactions immobilières.

Roland Mocco, à Genève. Chef de la maison: Roland Mocco, de et à Genève. Transactions immobilières. 5, rue de la Confédération.

5 décembre 1961.

Calame Meubles, à Genève. Chef de la maison: Louis Calame, de Reverolle (Vaud), à Romanel-sur-Lausanne (Vaud). Commerce de meubles. 5, rue du Môle.

5 décembre 1961. Serrurerie, constructions métalliques, etc.

Ferranics Bagnoud & Briner, à Grand-Saconnex, entreprise de serrurerie et de constructions métalliques, ferronnerie d'art, société en nom collectif (FOSC. du 19 novembre 1959, page 3174). L'associé François Bagnoud s'est retiré de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Cyrill-Emil Briner, de Pfungen (Zurich), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: «Ferranics» Cyrill Briner. Nouveau siège de la maison: Carouge, Sous-les-Moraines, chemin du Tir-au-canon s. n.

5 décembre 1961. Organisation d'entreprises.

Inetud S.A., à Genève, organisation d'entreprises de toute nature et prise de participations dans d'autres entreprises, etc. (FOSC. du 8 août 1961, page 2317). Hermann Oederlin (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Vogt, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 12, rue de la Croix d'Or, chez Louis Vogt, avocat.

5 décembre 1961.

Société Immobilière Mail-Médecine, lettre I, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 mars 1957, page 757). Henri Desjacques et Robert Mottu ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Charles Chamay reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement.

5 décembre 1961.

Société anonyme des immeubles de la Rue de la Synagogue, à Genève (FOSC. du 27 septembre 1955, page 2447). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 novembre 1961, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

5 décembre 1961. Participations.

Eli Lilly S.A., à Genève, participation à d'autres sociétés, etc. (FOSC. du 21 avril 1961, page 1134). Dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> décembre 1961, la société a porté son capital de 3 000 000 de fr. à 9 000 000 de fr. par l'émission de 6000 actions de 1000 fr. nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 9 000 000 de fr., entièrement versé, divisé en 9000 actions de 1000 fr., nominatives.

5 décembre 1961. Immeubles.

Cinville S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon statuts du 25 novembre 1961. But: l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la sous-parcelle 1191 B de Puplinge, pour 83 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Oscar Lavanchy, de Lutry et Riez (Vaud), à Lausanne, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 4, rue de Rive, chez «Ciné-Spectacles S.A.»

Lidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 188711. Hinterlegungsdatum: 18. August 1961, 15 Uhr.  
Buchdruckerei Gassmann AG, Werkhofstrasse 17, Solothurn.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fachzeitschrift.



Die Marke wird blau, golden, weiss und schwarz ausgeführt.

Nr. 188712. Hinterlegungsdatum: 23. September 1961, 14 Uhr.  
W. B. Meier, Oetenbachstrasse 5, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouterieartikel

## meier

Nr. 188713. Hinterlegungsdatum: 28. September 1961, 7 Uhr.  
Bendor AG, Herrengrabenweg 75, Basel. — Handelsmarke.

Televisionsapparate, Radioempfänger und -sender, Hochseeradio, Grammophone, Plattenspieler, Tonbandgeräte, Verstärker und Vorverstärker, Lautsprecher, Schallwände, Mikrophone, Tonbänder, Tonarme, Tonköpfe, Saphire und Diamanten für Plattenspieler, elektrische Sonden. Zubehör zu allen oben erwähnten Artikeln.

*Bendor*  
audioson

Nr. 188714. Date de dépôt: 29 septembre 1961, 18 h.  
Hoirs Charles Bonvin Fils, Sion (Valais). — Marque de production.

Fendant de Conthey.

## Conthey-Fleurette

Nr. 188715. Date de dépôt: 29 septembre 1961, 18 h.  
Hoirs Charles Bonvin Fils, Sion (Valais). — Marque de production.

Fendant du coteau.

## MUR-À-SEC

Nr. 188716. Date de dépôt: 29 septembre 1961, 18 h.  
Hoirs Charles Bonvin Fils, Sion (Valais). — Marque de production.

Fendant sélectionné.

## SAINT-SÈVE

Nr. 188717. Date de dépôt: 29 septembre 1961, 18 h.  
Hoirs Charles Bonvin Fils, Sion (Valais). — Marque de production. —  
Renouvellement de la marque N° 99812. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 21 mai 1961.

Fendant de Sion.



Nr. 188718. Data del deposito: 30 settembre 1961, ore 19.  
Pavesi-Biscottini di Novara S. p. A., via Vetere 1, Milano e corso Vercelli 101,  
Novara (Italia). — Marca di fabbrica e di commercio.

Biscotti, prodotti dolciari e altri cibi.

## AUTOGRILL

Nr. 188719. Date de dépôt: 6 octobre 1961, 17 h.  
Ebauches S.A., Faubourg de l'Hôpital 1, Neuchâtel.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits d'horlogerie électrique et électronique.

## dynatron

Nr. 188720. Date de dépôt: 6 octobre 1961, 17 h.  
Ebauches S.A., Faubourg de l'Hôpital 1, Neuchâtel.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits d'horlogerie électrique et électronique.

## dynatronc

Nr. 188721. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1961, 19 Uhr.  
Poseco-Fordath AG, Hänibühl 8, Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Industrie, insbesondere für die  
Herstellung von Kernen in Giessereien.

## PERMOL

Nr. 188722. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1961, 19 Uhr.  
Poseco-Fordath AG, Hänibühl 8, Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Industrie, insbesondere für die  
Herstellung von Kernen in Giessereien.

## FURSATIL

Nr. 188723. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1961, 19 Uhr.  
Poseco-Fordath AG, Hänibühl 8, Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Industrie, insbesondere für die  
Herstellung von Kernen in Giessereien.

## GLYSO

Nr. 188724. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Laboratorien Hausmann AG, Rechenstrasse 37, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

## AMINOPROTIN

Nr. 188725. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Laboratorien Hausmann AG, Rechenstrasse 37, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

## AMINOSERAL

Nr. 188726. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Laboratorien Hansmann AG, Rechenstrasse 37, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

### INAMINON

Nr. 188727. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Laboratorien Hansmann AG, Rechenstrasse 37, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

### OMNIAMIN

Nr. 188728. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Laboratorien Hansmann AG, Rechenstrasse 37, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

### PURAMIN

Nr. 188729. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1961, 14 Uhr.  
Chemische Fabrik Walla, Rudolf Grässler & Co. K.G., Zöllnerplatz 6-7,  
Karl-Marx-Stadt C. 1 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, insbesondere Parfüms, Haarwässer, Gesichtswässer,  
Massagemittel und Erfrischungsfliuide.

## WALLAFLEURS

Nr. 188730. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1961, 19 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissen-  
schaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verband-  
stoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungs-  
mittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen,  
diätetische Nahrungsmittel.

## MALGON

N° 188731. Date de dépôt: 31 octobre 1961, 18 h.  
Piguet Gérald, avenue des Toises 16, Lausanne.  
Marque de commerce.

Ruban encreur en nylon traité pour applications sur téléscripteurs et toutes  
machines comptables.

## CARBONYL

N° 188732. Date de dépôt: 31 octobre 1961, 17 h.  
Paul et J. Coderey, La Tonr, Lutry, rue de la Tour 3, Lutry (Vaud).  
Marque de commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances et de toutes origines, ainsi que de  
tous cépages.

## LE GALOUBET

Nr. 188733. Hinterlegungsdatum: 3. November 1961, 18 Uhr.  
Ex Libris Verlag AG, Kanzleistrasse 126, Zürich 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Jugendzeitschrift.

# s'Zäni

Nr. 188734. Hinterlegungsdatum: 7. November 1961, 17 Uhr.  
Mead Johnson S.A., Pérolles 5, Freiburg. — Fabrik- und Handelsmarke.

Speziell hergestelltes Nährpräparat für Kinder.

## ENFALAC

N° 188735. Date de dépôt: 8 novembre 1961, 17 h.  
Metro-Goldwyn-Mayer Inc., 1540 Broadway, New York (New York, USA).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 101713. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 8 novembre 1961.

Films employés avec des appareils synchronisés pour la reproduction simultanée  
d'effets de lumière et de son co-ordonnés; films portant des enregistrements de  
sons, de paroles, et/ou de musique; films sans enregistrements de sons, adaptés  
pour la synchronisation avec des films ou enregistrements séparés de sons, de  
paroles et/ou de musique; films et enregistrements sur lesquels sont enregistrés

des sons, des paroles et/ou de la musique, adaptés pour la synchronisation avec  
des films séparés à images; images cinématographiques.



Nr. 188736. Hinterlegungsdatum: 10. November 1961, 20 Uhr.  
Seifenfabrik Rütli AG, Spitalstrasse 13, Rütli (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101133. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1961 an.

Bleich-, Schmier-, Wasch-, Putz-, Reinigungs-, Spül- und Fussbodenpflege-  
mittel, Wasch- und Toiletteseifen, Lederpflegemittel, kosmetische Artikel.



Nr. 188737. Hinterlegungsdatum: 13. November 1961, 17 Uhr.  
Bio-Labor AG, Bruggerweg 16, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101043 von H. Wechlin & Co.,  
Bio-Labor, Zollikon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. No-  
vember 1961 an.

Pharmazeutische Produkte aller Art, Medikamente.



Nr. 188738. Hinterlegungsdatum: 13. November 1961, 17 Uhr.  
Quaker Oats-Graanproducten N.V., Rotterdam (Niederlande).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101024. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1961 an.

Weizenmehl und gewalzter Hafer.



Transmissions — Uebertragungen

Marques N° 139786, 143863 et 143864. — Hercules Motors Corporation,  
Canton (Ohio, USA). — Transmission à Hupp Corporation, 1135 Ivanhoe  
Road, Cleveland (Ohio, USA). — Enregistré le 24 novembre 1961.

Marke Nr. 153059. — Sanborn Company (Gesellschaft des Staates Massa-  
chusetts), Cambridge (Massachusetts, USA). — Uebertragung an Sanborn  
Company (Gesellschaft des Staates Delaware), 175 Wyman Street, Waltham  
54 (Massachusetts, USA). — Eingetragen den 24. November 1961.

Marken Nrn. 175437, 175438. — Heads and Threads, Inc., Chicago (Illino-  
is, USA). — Uebertragung an MSL Industries, Inc., 4300 Bryn Mawr  
Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Eingetragen den 24. November 1961.

Marke Nr. 179771. — Rhein-Chemie Gesellschaft mit beschränkter Haftung,  
Mannheim (Deutschland). — Uebertragung an Pharmakon A.G., Utoquai 43,  
Zürich 8. — Eingetragen den 23. November 1961.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 186925

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la  
propriété industrielle à Genève, du 20 novembre 1961, la maison Société Fran-  
çaise de Produits sanitaires et antiseptiques (Société anonyme), à Fontenay-sous-  
Bois (France), titulaire de la marque internationale N° 186925, a renoncé à la  
protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la  
propriété intellectuelle à Berne, le 24 novembre 1961.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 245937

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la  
propriété industrielle à Genève, du 20 novembre 1961, la maison Zigaretten-  
fabrik Haus Neuerburg Kommanditgesellschaft, à Cologne (Allemagne), titu-  
laire de la marque internationale N° 245937, a renoncé à la protection de cette  
marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
à Berne, le 24 novembre 1961.

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales N° 249145  
et 249146

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la  
propriété industrielle à Genève, du 20 novembre 1961, la maison Société Ano-  
nyme des Importateurs français de Produits pétroliers, à Paris (France),  
titulaire des marques internationales N° 249145 et 249146, a renoncé à la  
protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la  
propriété intellectuelle à Berne, le 24 novembre 1961.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss

über die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für Industriesprit  
(Vom 8. Dezember 1961)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 38, Absatz 1 und 5 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für Industriesprit betragen ohne Gebinde:

Feinsprit zu 94 Gewichtsprozenten (= 96,11 Volumenprozent) berechnet:

	Für 100 kg Nettogewicht Franken	Für den hl 100 Prozent Franken	Für den hl Franken
Bei Bezug von:			
mindestens 10 000 kg netto in einem Kesselwagen oder in Kesselbehältern (Containers)	88.—	74.20	71.31
mindestens 5000 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	90.—	75.88	72.93
mindestens 3000 kg netto in einem Kesselbehälter (Container)	91.—	76.73	73.75
mindestens 1000 kg netto in Fässern	93.—	78.41	75.36
weniger als 1000 kg netto in Fässern	94.—	79.26	76.18

Alkohol absolutus zu 100 Prozenten berechnet:

	Für 100 kg Nettogewicht Franken	Für den hl 100 Prozent Franken
Bei Bezug von:		
mindestens 10 000 kg netto in einem Kesselwagen oder in Kesselbehältern (Containers)	112.—	88.76
mindestens 5000 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	114.—	90.35
mindestens 3000 kg netto in einem Kesselbehälter (Container)	115.—	91.14
mindestens 1000 kg netto in Fässern	117.—	92.73
weniger als 1000 kg netto in Fässern	118.—	93.52

Art. 2. Kann eine der in Artikel 1 erwähnten Sorten nicht in genügendem Umfange beschafft werden, so ist die Alkoholverwaltung berechtigt, die Abgabe dieser Sorte einzustellen oder diese Sorte durch eine andere zu ersetzen.

Die Kosten für die Denaturierstoffe tragen die Spritbezüger. Sofern die Denaturierung behälterweise im Lagerhaus der Alkoholverwaltung erfolgt, sind diese Kosten in den Verkaufspreisen gemäss Artikel 1 eingeschlossen. Im übrigen gelten die allgemeinen Verkaufsbedingungen der Alkoholverwaltung.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 18. Dezember 1961 in Kraft. Der Bundesratsbeschluss vom 14. Juli 1956 wird aufgehoben.

Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug des Beschlusses beauftragt.

## Arrêté du Conseil fédéral

fixant les prix de l'alcool industriel vendu par la régie des alcools  
(Du 8 décembre 1961)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 38, 1<sup>er</sup> et 5<sup>e</sup> alinéas, de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Les prix de l'alcool industriel vendu par la régie des alcools sont fixés comme il suit, fûts non compris:

Alcool fin calculé à 94 pour cent du poids (= 96,11% du volume):

	Par 100 kg poids net Fr.	Par hl à 100 % Fr.	par hl Fr.
Pour les achats en quantités:			
D'au moins 10 000 kg poids net dans un wagon-citerne ou en cadres-réservoirs (containers)	88.—	74.20	71.31
D'au moins 5000 kg poids net en cadres-réservoirs (containers)	90.—	75.88	72.93
D'au moins 3000 kg poids net dans un cadre-réservoir (container)	91.—	76.73	73.75
D'au moins 1000 kg poids net en fûts	93.—	78.41	75.36
Inférieures à 1000 kg poids net en fûts	94.—	79.26	76.18

Alcool absolu calculé à 100 pour cent:

	Par 100 kg poids net Fr.	Par hl à 100 kg Fr.
Pour les achats en quantités:		
D'au moins 10 000 kg poids net dans un wagon-citerne ou en cadres-réservoirs (containers)	112.—	88.76
D'au moins 5000 kg poids net en cadres-réservoirs (containers)	114.—	90.35
D'au moins 3000 kg poids net dans un cadre-réservoir (containers)	115.—	91.14
D'au moins 1000 kg poids net en fûts	117.—	92.73
Inférieures à 1000 kg poids net en fûts	118.—	93.52

Art. 2. Si la régie ne peut se procurer en quantité suffisante l'une ou l'autre des sortes mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>, elle est autorisée à en suspendre la livraison ou à la remplacer par une autre.

Les frais de dénaturation sont à la charge de l'acheteur. Ils sont compris dans les prix de vente fixés à l'article 1<sup>er</sup>, si la dénaturation est faite par réservoirs à l'entrepôt de la régie des alcools. Sont en outre applicables les conditions générales de vente de la régie.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 18 décembre 1961. Il abroge celui du 14 juillet 1956.

La régie est chargée de l'exécution du présent arrêté.

## Bundesratsbeschluss

über die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für denaturierten Sekundasprit  
(Vom 8. Dezember 1961)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 38, Absatz 1 und 4 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für denaturierten Sekundasprit zu 94 Gewichtsprozenten (= 96,11 Volumenprozent) berechnet betragen ohne Gebinde:

	Für 100 kg Nettogewicht Franken	Für den hl 100 Prozent Franken	Für den hl Franken
Bei Bezug von:			
mindestens 10 000 kg netto in einem Kesselwagen oder in Kesselbehältern (Containers)	78.—	65.77	63.21
mindestens 5000 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	80.—	67.45	64.83
mindestens 3000 kg netto in einem Kesselbehälter (Container)	81.—	68.30	65.64
mindestens 1000 kg netto in Fässern	83.—	69.98	67.26
weniger als 1000 kg netto in Fässern	84.—	70.83	68.07

Im übrigen gelten die allgemeinen Verkaufsbedingungen der Alkoholverwaltung.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 18. Dezember 1961 in Kraft. Der Bundesratsbeschluss vom 14. Juli 1956 über die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für Brennsprit wird aufgehoben.

Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug des Beschlusses beauftragt.

## Arrêté du Conseil fédéral

fixant les prix de l'alcool secondaire dénaturé vendu par la régie des alcools  
(Du 8 décembre 1961)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 38, 1<sup>er</sup> et 4<sup>e</sup> alinéas, de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Les prix de l'alcool secondaire dénaturé vendu par la régie des alcools et calculés à 94 pour cent du poids (= 96,11% du volume) sont fixés comme il suit, fûts non compris:

	Par 100 kg poids net Fr.	Par hl à 100 % Fr.	Par hl Fr.
Pour les achats en quantités:			
D'au moins 10 000 kg poids net dans un wagon-citerne ou en cadres-réservoirs (containers)	78.—	65.77	63.21
D'au moins 5000 kg poids net en cadres-réservoirs (containers)	80.—	67.45	64.83
D'au moins 3000 kg poids net dans un cadre-réservoir (container)	81.—	68.30	65.64
D'au moins 1000 kg poids net en fûts	83.—	69.98	67.26
Inférieures à 1000 kg poids net en fûts	84.—	70.83	68.07

Sont en outre applicables les conditions générales de vente de la régie.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 18 décembre 1961. Il abroge celui du 14 juillet 1956 fixant les prix de l'alcool à brûler vendu par la régie des alcools.

La régie des alcools est chargée de l'exécution du présent arrêté.

## Fachausschuss für Gemüse

Der Fachausschuss für Gemüse hat am 8. Dezember 1961 im Beisein der Vertreter der zuständigen eidgenössischen Amtsstellen von der durch die Schweizerische Gemüse-Union per 1. Dezember 1961 durchgeführten Lagerbestandserhebung von Dauergemüse Kenntnis genommen und dabei festgestellt, dass die Wintervorräte an allen Gemüsearten sehr beträchtlich sind. Dies trifft in erster Linie für Karotten zu. Das günstige Herbstwetter war den Karotenkulturen derart förderlich, dass der Ernteertrag alle Erwartungen übertraf, so dass entsprechend grosse Lager angelegt werden konnten. Aber ebenfalls die verschiedenen Kohlarten (Weiss- und Rotkabis sowie Wirz) weisen überdurchschnittliche Lagermengen auf, und auch diejenigen an Knollensellerie und Randen genügen für eine laufende reichliche Marktversorgung. Gross wird in der nächsten Zeit auch das Angebot an Lauch bleiben. Die Vorräte an Lagergemüse dürfen demnach selbst bei einem strengen Winter als ausreichend bezeichnet werden.

## Commission de spécialistes pour les légumes

Le 8 décembre 1961, la commission de spécialistes pour les légumes a pris connaissance, en présence des représentants des offices fédéraux compétents, des résultats de l'enquête effectuée par l'Union suisse du légume sur les stocks de légumes de garde au 1<sup>er</sup> décembre 1961: Elle a constaté que des réserves considérables de toutes les sortes de légumes ont été constituées pour l'hiver. Tel est notamment le cas en ce qui concerne les carottes. Le temps a été si favorable aux cultures de carottes en automne que les récoltes ont dépassé toutes les prévisions et que des réserves abondantes ont par conséquent pu être constituées. Les stocks des différentes espèces de choux (choux rouges, blancs et frisés) excèdent également le niveau habituel, et ceux de céleris-raves et de betteraves rouges suffisent largement à assurer l'approvisionnement courant du marché. L'offre de poireaux restera également forte ces prochains temps. Les réserves de légumes de garde peuvent donc être considérées comme suffisantes, même si l'hiver devenait particulièrement rigoureux.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

### 3 1/2% Anleihe des Königreichs Dänemark von 1938 von Fr. 2500000

Zur Rückzahlung per 15. Januar 1962 sind am 16. November 1961 folgende Obligationen im Betrage von Fr. 691 000.— nom. ausgelost worden:

13	1922	3652	6167	7838	10752	13318	16122	18597	20616
96	1931	3668	6229	7845	10754	13334	16125	18610	20627
110	1949	3724	6331	7854	10763	13435	16128	18634	20629
111	1966	3730	6345	7858	10770	13443	16132	18640	20681
126	1979	3731	6349	7859	10779	13502	16160	18644	20703
130	1983	3760	6352	7868	10797	13707	16172	18645	20774
195	2009	4908	6387	7898	10836	14153	16174	18646	21044
403	2163	4919	6470	7901	10838	14616	16226	18716	21060
406	2211	4940	6493	7921	10841	14665	16313	18783	21094
462	2264	4948	6517	7957	10965	14678	16498	18818	21170
468	2292	5000	6546	7976	10976	14708	16685	18819	21178
518	2337	5002	6587	7977	11032	14773	16695	18852	21214
541	2363	5025	6616	8016	11069	14784	16704	18855	21258
557	2369	5043	6715	8024	11090	14812	16802	18856	21348
584	2375	5080	6721	8043	11094	14814	16873	18862	21351
588	2376	5086	6737	8089	11149	14839	16940	18873	21357
591	2382	5098	6765	8098	11240	14846	16941	18894	21445
608	2390	5170	6852	8118	11315	14850	17057	18985	21503
614	2527	5171	6895	8126	11582	14860	17068	18989	21521
615	2528	5208	6927	8146	11597	14873	17075	19002	21529
649	2841	5228	6976	8150	11604	14886	17112	19022	21540
655	2842	5232	7011	8171	11645	14911	17120	19024	21649
667	2860	5272	7083	8181	11660	14914	17157	19032	21670
696	2880	5304	7085	8184	11674	14999	17215	19145	21765
765	2707	5318	7110	8202	11700	15049	17299	19146	21794
885	2731	5348	7113	8238	11737	15052	17341	19274	21796
892	2740	5458	7131	8311	11753	15078	17345	19283	21824
918	2783	5477	7138	8547	11785	15091	17355	19308	21877
934	2796	5494	7145	8580	11787	15104	17384	19365	21894
976	2808	5503	7158	8589	11794	15125	17401	19368	21960
995	2809	5514	7163	8593	11803	15160	17414	19384	21980
998	2905	5523	7190	8599	11844	15210	17436	19389	21999
1031	2990	5525	7193	8668	11883	15212	17438	19400	22000
1078	2992	5546	7196	8688	11884	15235	17451	19539	22135
1085	3005	5551	7197	8709	11940	15305	17452	19569	22151
1088	3013	5561	7213	8727	11953	15436	17455	19580	22158
1092	3031	5568	7227	8734	11977	15438	17481	19590	22255
1108	3043	5594	7264	8738	11989	15455	17487	19603	22267
1119	3054	5608	7270	8787	11992	15494	17519	19618	22628
1124	3066	5610	7277	8797	12016	15502	17865	19649	22692
1126	3076	5611	7278	8985	12034	15529	17877	19672	22714
1127	3077	5623	7300	8987	12038	15541	17882	19715	22782
1166	3115	5625	7357	8988	12048	15619	17933	19725	22795
1194	3155	5641	7369	9007	12078	15620	17974	19737	22852
1198	3156	5665	7371	9022	12080	15631	17987	19740	22867
1219	3172	5679	7427	9026	12134	15636	18083	19752	22938
1230	3188	5683	7430	9212	12187	15699	18140	19783	22944
1237	3187	5690	7445	9220	12236	15703	18142	19787	22949
1268	3197	5718	7479	9238	12239	15721	18160	19827	22968
1327	3203	5725	7483	9274	12259	15743	18231	19901	23544
1352	3213	5734	7506	9277	12305	15747	18244	19961	23575
1369	3244	5757	7530	9331	12310	15795	18257	19969	23596
1373	3299	5769	7539	9365	12332	15797	18261	20006	23601
1410	3304	5770	7557	9397	12362	15821	18287	20017	23603
1412	3326	5772	7565	9479	12387	15849	18310	20019	23621
1413	3346	5775	7567	9486	12438	15927	18389	20020	23696
1578	3347	5779	7575	9497	12454	16029	18402	20027	23705
1580	3348	5783	7578	9657	12458	15938	18407	20031	23706
1601	3464	5883	7682	9661	12637	16039	18419	20032	23712
1609	3469	5974	7634	9674	12708	15943	18442	20036	23713
1611	3493	5980	7654	9827	12726	15949	18465	20043	23719
1641	3495	5998	7710	9855	12772	15961	18517	20044	23773
1643	3512	6002	7711	9871	12775	15975	18528	20098	23848
1657	3519	6004	7742	9903	13055	15986	18538	20123	23848
1718	3524	6032	7747	10106	13074	16000	18571	20167	23862
1725	3536	6034	7757	10115	13120	16062	18580	20179	23865
1855	3622	6042	7758	10719	13123	16064	18585	20185	23872
1865	3632	6151	7807	10720	13138	16090	18587	20566	24709
1904	3646	6161	7818	10729	13184	16106	18589	20613	24882
1920									

Die folgenden Nummern stellen nicht eingelöste Titel früherer Auslosungen mit entsprechendem Ziehungsdatum dar:

3237/1	3647/1	5988/1	9057/1	13073/1	16714/1	18991/1
3647/1	3660/1	6714/1	9092/1	13596/1	17211/1	18992/1
895/1	3700/1	7140/1	9357/1	14788/1	17240/1	19914/1
964/1	3725/1	7467/1	9358/1	14796/1	17334/1	20622/1
1860/1	3928/1	7468/1	9361/1	15748/1	17363/1	21435/1
1937/1	4944/1	7715/1	9438/1	16137/1	17520/1	21499/1
2345/1	4962/1	7755/1	9471/1	16138/1	17837/1	21591/1
2347/1	4963/1	7827/1	11030/1	16142/1	17930/1	21605/1
2370/1	5110/1	7828/1	11524/1	16616/1	17957/1	21680/1
2380/1	5111/1	7902/1	12252/1	16706/1	18269/1	22896/1
2706/1	5112/1	7904/1	13070/1	16710/1	18285/1	23726/1
2898/1	5309/1	8795/1	13071/1	16712/1	18635/1	
3548/1	5506/1	8903/1	13072/1	16713/1	18655/1	

Die vorstehenden Titel können, versehen mit den Coupons per 15. Juli 1962 und folgende, vom 15. Januar 1962 an bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

- Schweizerischer Bankverein, Basel
  - Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
  - Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
  - Bank Leu & Co. A.G., Zürich
  - Schweizerische Volksbank, Bern
  - Mitglieder der Vereinigung der Genfer Privatbankiers
- Basel und Zürich, den 13. Dezember 1961.
- Aus Auftrag: Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Kreditanstalt

## Union Nasic S.A., Genève

### Avis aux actionnaires

#### Remboursement de capital

selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 2 octobre 1961, il sera procédé, dès le 14 décembre 1961, à la réduction du capital-action de la société de 14 417 500 fr. à 13 961 250 francs par le remboursement de 5 fr. (cinq francs-suisses) par action de 158 fr. valeur nominale. Ce remboursement de capital sera effectué au domicile de paiement de la société, la

Banque de Paris et des Pays-Bas,

Succursale de Genève, 6, rue de Hollande, Genève.

A cet effet, Messieurs les actionnaires sont invités à remettre leurs titres au domicile de paiement ci-dessus pour l'estampillage ainsi que les coupons N° 11, détachés du titre, accompagnés d'un bordereau numérique en double exemplaire.

Genève, le 13 décembre 1961.

Le conseil d'administration.

## WELTWEIT - ERFAHREN - INDIVIDUELL



Ja, rund 400 eigene Büros auf 5 Erdteilen, ebenso viele ausgewählte Frachtkorrespondenten und eine über 100-jährige Erfahrung bieten Ihnen Gewähr für eine vorteilhafte Bearbeitung Ihrer Transportprobleme.

## Internationale Transporte AMERICAN EXPRESS

In der Schweiz: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Luzern, Zürich (unter American Express im Telefonbuch)

## Die Volkswirtschaft

Monatsschrift des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, enthält interessante und vielseitige Artikel über das schweizerische Wirtschaftsgehehen. Sie kostet im Jahresabonnement nur Fr. 12.50. Bestellungen können durch Einzahlung auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erfolgen.

## Loterie de l'Exposition Nationale de 1964 à Lausanne

1<sup>re</sup> série 1962 Liste des billets gagnants

Numéro de lots	à Fr.	Numérotation des billets: 100 000 à 2 599 999									
		Terminaisons ou numéros des billets									
250 000	1.—	04	10	49	50	56					
		57	70	73	78	79					
50 000	2.—	66	77								
25 000	5.—	112	253	447	453	796					
		869	898	932	942	944					
25 000	20.—	169	241	282	332	375					
		512	583	595	623	862					
2 500	50.—	367									
200	100.—	22 528	23 954	28 832	39 731	48 023					
		75 574	83 564	86 482							
50	300.—	0 235 762	0 243 933	0 246 039	0 257 600	0 254 881					
		0 493 717	0 535 675	0 647 444	0 649 145	0 696 798					
		0 988 037	1 009 805	1 059 396	1 088 708	1 089 135					
		1 093 255	1 104 364	1 108 233	1 113 318	1 123 313					
		1 233 211	1 283 396	1 299 700	1 419 439	1 481 224					
		1 491 180	1 508 641	1 610 672	1 641 184	1 672 291					
		1 791 908	1 820 802	1 835 160	1 868 022	1 938 082					
		2 049 360	2 062 803	2 067 174	2 111 325	2 242 364					
		2 249 691	2 254 298	2 314 682	2 408 601	2 452 461					
		2 443 006	2 463 136	2 501 290	2 505 074	2 560 921					
20	500.—	0 116 561	0 494 785	0 588 872	0 594 445	0 929 846					
		1 086 974	1 232 695	1 501 812	1 516 331	1 518 291					
		1 605 442	1 655 940	1 840 198	2 012 308	2 115 484					
		2 148 352	2 264 539	2 276 092	2 314 063	2 555 188					
10	1 000.—	0 105 161	1 035 158	1 083 939	1 129 571	1 218 333					
		1 249 548	1 515 330	1 551 026	1 596 388	1 606 019					

Zu vergeben im AUHAFEN-BASEL

## einige 1000 m<sup>2</sup> gedeckter Lagerraum

Es handelt sich hier um ein erstelltes Lagerhaus, das im Laufe des Jahres 1962 in Betrieb genommen wird. Dasselbe verfügt über direkten Anschluss an die Rheinschiffahrt sowie über Bahn- und Strassenanschluss. Eventuell auch langfristige Vermietung.

Interessenten sind gebeten, sich zu wenden unter Chiffre H 10370 Q an Publicitas Baseli.

## CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.

Börsenstrasse 18, ZÜRICH, Tel. 2703 14

Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen

Sämtliche Treuhandfunktionen

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der schweizerischen Patente

- 317445 Verfahren zur Herstellung eines Natriumperborathydrates,  
321318 Tropfenzählvorrichtung,  
275680 Gleichstrommotoranlage mit Reguliervorrichtung,  
332418 Procedimento per l'ottenimento di bitumi selezionati dalla rilavazione di estratti da lubrificanti ed altri prodotti petroliferi e prodotto ottenuto con detto procedimento,  
322665 Tenigrafo autoregistrabile a spostamenti ortogonali,  
324898 Verfahren zur Herstellung des höherschmelzenden Isomeren des 2-Aethyl-crotonylharnstoffes,  
333146 Macchina cucitrice elettrica portatile, particolarmente per la chiusura di sacchi,  
336363 Vorrichtung zur Herstellung von Schwefelkohlenstoff,  
296838 Procedimento per la produzione di materiale spugnoso proteico,

bieten diese Erfindungen schweizerischer Fabrikanten zur Verwertung an. Auskunft erteilen:

**E. BLUM & CO**  
Patentanwälte  
Bahnhofstrasse 31 ZÜRICH 1

Zu verkaufen aus Grossbetrieb infolge Betriebsumstellung

## Panzerschrank

sehr gut erhalten, mit Innensafe und Tablaren.  
Gewicht zirka 1500 kg.

Auskunft Tel. (062) 5 26 80

## AUFRUF

an die Schuldner und Gläubiger  
des Jacques Binswanger, sel.

Die unterzeichneten Testamentsvollstrecker des verstorbenen Jacques Binswanger, geb. in Berlin am 11. Mai 1873, heimatrechtlich in Degersheim (St. Gallen), zu Lebzeiten wohnhaft gewesen in Moreote (Tessin), verstorben am 17. März 1960 in Rapallo (Italien), fordern alle Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen auf, ihre diesem gegenüber bestehende Guthaben oder Schulden, bei einem der Unterzeichneten anzumelden, und zwar innerhalb eines Monats nach Erscheinen dieser Anzeige.

Emile A. Tinguely, Administrator Dr. Chs. Nahrath, Fürsprecher  
7, rue Dassler, Genf La Neuveville (Bern)

## SOMMATION

aux débiteurs et créanciers  
de feu Jacques Binswanger

Les soussignés, exécuteurs testamentaires de feu Jacques Binswanger, né à Berlin le 11 mai 1873, originaire de Degersheim (St-Gall), de son vivant domicilié à Moreote (Tessin) et décédé le 17 mars 1960 à Rapallo (Italie), invitent tous les créanciers et débiteurs du défunt à produire leurs droits ou obligations envers ce dernier à l'un des soussignés, cela dans le délai d'un mois à partir de la présente publication:

Emile A. Tinguely, administrateur Dr. Chs. Nahrath, avocat  
7, rue Dassler, Genève La Neuveville (Berne)



## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Anschaffung & Schaller AG.  
Industrie- und Frachten  
Zürich 25 Tel. 051 327184

Gutag

## STAHLMÖBEL



Büromöbel +

Betriebs-einrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO  
Stahlmöbel- und Metallwaren Fabrik  
Telephon 062/69149

## Inkasso

auf der ganzen Welt durch

## DUN

Zürich 1, In Gassen 6, Tel. (051) 27 08 50

Zu verkaufen

## Lichtpausmaschine

Durchlaufbreite 120 cm, Fr. 690.-

## Lichtpausapparat

zum Kopieren von Briefen und  
Zeichnungen. Format A 4 Fr. 225.-,  
Format A 3 Fr. 380.-.

## Fotokopierapparat

Belichtungsfläche 22 x 36 cm, Fr. 295.-

ARNO-AGENCE, Basel 2  
Viaduktstr. 12, Tel. (061) 28 70 11

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusage von Freiprobennummern der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft».

## In der Schweiz zahlbare deutsche Dollarbonds

Hiermit wird bekanntgegeben, dass die gemäss den Bestimmungen der Treuhandverträge am 1. Januar 1962 zu tilgenden Bonds der nachstehend aufgeführten Dollaranleihen in New York durch das Loz zur Rückzahlung bestimmt worden sind. Die Listen der zur Tilgung bestimmten Titel können bei den im folgenden als Zahlstellen genannten Banken eingesehen werden, welche die fälligen Bonds spesenfrei einlösen:

Berliner Kraft- und Licht (BEWAG)-Aktiengesellschaft (Berlin Power and Light Company Inc.), Berlin

\$ 107 500.- 4 7/8 % Debt Adjustment Debenture Bonds, Serie A, fällig am 1. Januar 1978

\$ 49 200.- 4 1/2 % Debt Adjustment Debenture Bonds, Serie B, fällig am 1. Januar 1978

Schweizerische Zahlstellen: Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein

Harpener Bergbau-Aktien-Gesellschaft, Dortmund

\$ 29 700.- 4 1/2 % Debt Adjustment Bonds, fällig am 1. Januar 1970

Schweizerische Zahlstelle: Schweizerische Kreditanstalt.

Die Verzinsung der gezogenen Bonds hört mit dem Verfalltag auf. Sie sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.

Zürich, 13. Dezember 1961.

Im Auftrag:

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

## Metall-Finanz AG., Lugano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della società anonima sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

il giorno di mercoledì 27 dicembre 1961, alle ore 8.30, alla sede sociale in Lugano, via al Forte 2, presso lo studio legale Gilardoni, Santini e Molinari, per deliberare sul seguente ordine di trattande:

- 1° Messa in liquidazione e scioglimento della società.
- 2° Nomina liquidatori.
- 3° Eventuali.

I certificati azionari dovranno essere depositati presso il notaio Giuliano Santini, in Lugano, entro le ore 8 del giorno dell'assemblea.

Lugano, 11 dicembre 1961.

L'amministratore: Avv. L. Gilardoni.

## GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL-BIENNE

sucht Nachwuchskräfte für die

## Finanzabteilung Buchhalter

oder kaufmännische Angestellte mit abgeschlossener Berufslehre und einiger praktischer Erfahrung haben Gelegenheit, in die verschiedenen Spezialgebiete unseres Rechnungswesens eingearbeitet und nach abgeschlossener Ausbildung als verantwortlicher Gruppenchef eingesetzt zu werden. Englischkenntnisse erwünscht.

## Interessiert es Sie

- die Buchhaltung eines der grössten Weltkonzerne kennen zu lernen?
- mit einem aufgeweckten, arbeitsfreudigen Team zusammen zu arbeiten?
- in einem Unternehmen tätig zu sein, in welchem Entlohnung, Arbeitszeit und Personalfürsorge neuzeitlich geregelt sind?

Schreiben Sie uns unter dem Kennwort «Finanz», wir laden Sie nachher gerne zu einer persönlichen Besprechung ein.

CHEVROLET - PONTIAC - CADILLAC - BUICK  
OLDSMOBILE - OPEL - VAUXHALL  
BEDFORD - G.M.C. - GM DIESEL - FRIGIDAIRE



GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL-BIENNE